

廿日市市国際交流協会

HATSUKAICHI INTERNATIONAL ASSOCIATION

この会報は、廿日市市国際交流協会および協会で活動するグループの活動報告と会員の交流・会員募集を目的に発行します。

特 集

第 2 回 英語で宮島ガイド 大成功！

4 月 12 日(土) 第 2 回英語で宮島ガイドを開催しました。昨年の講座は、悪天候で座学となり残念でしたが、今回は晴天！定員を越す人気講座は、やむを得ぬキャンセルがあったにもかかわらず 18 人の参加者と一緒に現地を巡りました。

「参加した人全員、実際にガイドとして英語で話してもらいます。」と説明され、参加者は驚きと共にテキストを握りしめ歩き始めました。

まず宮島の 3D 模型の前でガイド。先生が日本語で内容を伝え、その場で英語にするという方法です。自分なりに英語で説明し、先生がアドバイスを加え、終始雰囲気よく学びを深めました。

どこでストップしてどこで指名されるか…ドキドキしながら歩き、途中、海水の見えるところでストップ。先生から「このように海水がきれいなのは排水処理がきちんとされているからだ、とガイドしてください。」と。



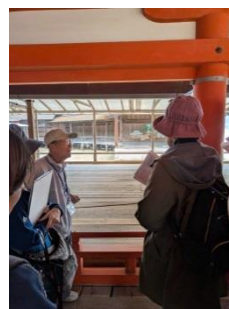
神社入口で誰が建てたのか再確認しましょう！



歴史などの客観的事実はスマホで調べればなんでも教えてくれる。むしろガイドした人の考えや感じていることを織り交ぜながら話すといいですよ、と教わりました。受講生は、年号や固有名詞、数字などの知識に加え、相手の心を打つ自然体のガイドの大切さを学びました。第 3 回は秋に開催予定です。お楽しみに。



今日は全員にガイドしてもらいます！



能舞台前で説明。外国人がロマンを感じる場所です



鹿を見つけてストップ。ガイドが始まります



千疊閣。みんな最後までメモを片手に学びました



海水説明をした場所



宮島ガイドこれから始まります！晴天に恵まれ意気揚々と出発(^_^)♪



楽しく、時にドキドキしながら、活き活きと英語ガイドを学びました♪

活動紹介

第34回 はつかいち桜まつり

に出店しました！

4月6日(日)昭北グランドで開催された桜まつりに出店しました(^_^)

グランドには2ステージ、60以上のテント、キッチンカー数台そしてアルパカとふれあえる動物ランド等があり、大人も子どもも1日歩いて、見て、食べて、楽しめるイベントで、朝からたくさんの方が来場されました。

廿日市市国際交流協会は、市の姉妹都市(ハワイ郡とニュージーランドマスタートン)を広く市民のみなさまに知っていただけるようパネル展示、魚釣りゲーム、ハワイ産コーヒーの試飲を提供しました。参加はなんと全て無料!!!そしてゲームに正解した方には海外のおやつが...

ゲームは絵カードを見て、廿日市、ハワイ、ニュージーランドに関するものを1枚ずつつり上げ、揃ったら正解。釣りも大変ですが、探すのも大変。しかし皆様楽しみながら親子で参加してくださいました。コーヒーは約900杯、ゲームは約590人の参加者。大大大盛況の1日でした。ご来場くださった皆様ありがとうございました。

絵カードの一部を載せています。3つの都市に関連する絵をお楽しみください。



廿日市市 / 廿日市市国際交流協会



はつかいちピースツアーin 広島 2025 開催！

8月2日(土)~8月6日(水) 4泊5日

ホストファミリー & ボランティア

募集中!



ピースツアーは日本の大学に留学中の外国人留学生を対象に、ヒロシマを知って平和への思いを自国に伝えてほしいとの思いで廿日市市国際交流協会が企画しているツアーで、今年で20回目を迎えます。この機会に留学生の受け入れやボランティアなど国際交流に携わってみませんか？

◆スケジュール(予定)◆

8/2(土) 16時集合、オリエンテーション、ウェルカムパーティー(ホストファミリーと対面)

8/3(日) ホストファミリーと終日フリータイム

8/4(月) 平和記念資料館、碑巡り、午後はフリータイム

8/5(火) 日本文化体験、柳の木とモニュメント、被爆DVD視聴、被爆体験拝聴、平和討論、修了式

8/6(水) 平和記念式典参列 9時半解散





はつかいち外国人相談センターより

先月号まで6回にわたり、掲載した「やさしい日本語」のコツ、いかがでしたか？
今月は職場の場面の会話を取り上げ、練習問題を掲載します。
チャレンジしてみてください。



練習問題 <上司と部下の会話>

以下の例文を「やさしい日本語」で言い換えるとどのようになるでしょうか？

1. 仕事の進捗確認

「今週中にこの資料を完成させてください。進捗状況を教えてください。」

2. ミスの指摘

「この書類に誤りがあります。次回から気をつけてください。」

3. 会議の内容

「明日の午後3時から会議があります。参加してください。」

4. 仕事の優先順位

「このタスクを最優先に進めてください。他の仕事は後回しで構いません。」

5. 休憩について

「忙しいですが、適度に休憩を取るようにしてください。」



「やさしい日本語」の解答例

1. この資料を今週中に作ってください。仕事の進み方を教えてください。
2. この書類に誤りがあります。次回から気をつけてください。
3. 明日、午後3時に会議があります。来てください。
4. この仕事を一番先にしてください。他の仕事は後でいいです。
5. 忙しいですが、休む時間を作ってください。

※「やさしい日本語」を使う際には以下を意識すると良いです。

1. 文を短くする(1文1情報)。
2. 難しい言葉ではなく簡単な言葉を使う。
3. 丁寧な表現はそのまま残す(敬語など)。

ぜひ参考にしてみてください！



韓国語講座



講師: ユン・ソンファ(尹 成化)

広島市役所原爆対策部原爆被爆者担当、弁護士会、警察、裁判所の通訳を務める。広島の小中学校などでも韓国語講座を多数担当。

「できる韓国語 中・高校生の基本編」というテキストを使い、会話形式で授業が進められます。日本語はほとんど交わされず、先生が韓国語で質問し、受講生は韓国語で返答。その楽しそうな雰囲気と、即答されるレベルの高さに驚きましたが、途中で「酒」「鮭」など日本語でも紛らわしい言葉を使った返答のときに、韓国語でどう表現するのが板書し確認されていました。曜日や時間帯は現在、先生と受講生と調整中です。興味のある方は廿日市市国際交流協会(0829-20-0116)までお電話でお問い合わせください。



ボランティア活動・講座情報2025年5月



開催日	内 容	時 間	場 所	対象		参加費	主 催
				こども	大人		
毎週 火曜日	「Enjoy English」活動日 自主学習グループ「Enjoy English」の活動日です。 活動内容や見学のお問い合わせは事務局まで。	9:45 ～ 12:00	廿日市市 市民活動 センター		○	お問い 合わせ 下さい	Enjoy English
第1・第3 木曜日	「木曜通訳ガイドボランティア」活動日 ボランティアグループ「木曜通訳ガイドボランティア」 の活動日です。	9:30 ～ 11:30			○	お問い 合わせ 下さい	木曜通訳 ガイド ボランテ ィア
木曜日	「実践通訳技術養成講座」 募集は終了しました。 同時通訳者・谷本秀康先生による上級の英語クラスです。 英語のレベルアップにトライ！（4/17～10回） 開 催 日：5/8,15,29, 6/5,12,19,26 7/3 連絡:5/22 は休講、7/3 に振替講座です。	15:00 ～ 16:30			○	11000 円/ 期	廿日市市 国際交流 協会
	「中学英語で話せるー英会話入門」 募集は終了しました。 谷本秀康先生による楽しく学べる英語の学び直しクラス。 先生の美しい発音に感動です。（4/17～ 10回） 開 催 日：5/8,15,29, 6/5,12,19,26 7/3 連絡:5/22 は休講、7/3 に振替講座です。	18:30 ～ 20:00			○	11000 円/ 期	
毎週 土曜日	こども英会話「はつかいち Kids Club」 カリーナ先生による 45 分の英会話クラスです。 初級クラス（4 歳～） 9：30～10：15 小学生クラス 10：25～11：10 （※参加費については途中入会の場合は、残り回数×900 円）			○		5,000 円 /ターム （6 回） ※参照	
	「カリーナの英会話」 第1：医療 第2：旅行 第3：ビジネス 第4：フリー 週ごとにトピック固定の楽しい英会話クラスです。	17:00 ～ 19:00		○	○	2,000 円/ 回	
4/19～ 6/28 （毎週 土曜日）	被爆 80 周年記念特別語学講座(全 10 回) ヒロシマを英語で語り継ごう 被爆の実相や被爆者の証言などヒロシマに関する語彙 や知識について適切な英語の表現を学びましょう。 講 師：谷本 秀康 開 催 日：4/19,26, 5/10,17,24,31, 6/7,14,21,28 募集は締め切りました。たくさんのお申込ありがとうございました。	10:00 ～ 11:30	廿日市市 市民活動 センター	○	○	11000 円 /10 回	
日本語教室 こと は 言の葉(天神)、阿品、友和、さくら(住吉)、 OIC ひだまり(大野)、日本語ひろば宮内、宮島		各教室の開催曜日、 時間、場所について はホームページを ご覧ください		○	○	無料	

※各講座へは事前の申し込みが必要です。 LINE、メール、電話でお申し込みください。 また、やむをえずご案内しておりますイベントの中止、変更などもありますこと予めご了承下さいませ

編集・発行 廿日市市国際交流協会 Hatsukaichi International Association

〒738-0014 廿日市市住吉二丁目2番16号 廿日市市市民活動センター内

電話：(0829)20-0116（火曜～土曜 9時～17時）

FAX：(0829)30-3113

ホームページ： <http://hia.hatnet.jp/>

メール： hia21@mx4.tiki.ne.jp

